

Obsah – Contents – Inhalt

- 4 **Z minulosti trati údolím Vltavy**
Aus der Vergangenheit der Bahn im Flusstal der Vltava (Moldautalbahn)
Pieces of history of the Vltava river valley line
- 6 **„Admirálka“ – zapomenutá hrdinka milánské výstavy 1906**
„Admirálka“ – die vergessene Heldin der Ausstellung in Mailand 1906
The “Female Flag Officer” – the forgotten heroine of the Milano Exposition 1906
- 10 **Poslední provozní den na lokálce Smidary – Vysoké Veselí**
Der letzte Betriebstag auf der Lokalbahn Smidary - Vysoké Veselí
The last service day of the Smidary – Vysoké Veselí local line
- 14 **Tisovecká zubačka oslavila 120 let provozu**
Die Zahnradbahn von Tisovec feiert 120-jähriges Betriebsjubiläum
120 years of the Tisovec rack railway
- 18 **Retro v Posázaví ve znamení dopravců KŽC a ČD**
Retro in der Sázava-Region im Zeichen der Verkehrsdienstleister KŽC und ČD
The “retro” in the Sázava river valley in token of KŽC and ČD operators
- 25 **Uhlí do Hrádku nad Nisou**
Kohletransporte nach Hrádek nad Nisou
Coal to the Hrádek nad Nisou station
- 26 **Krátké zprávy**
Kurznachrichten
Short news
- 28 **Odklony Týniště nad Orlicí – Letohrad**
Umleitungsverkehr Týniště nad Orlicí – Letohrad
Traffic divertings between Týniště nad Orlicí and Letohrad stations
- 30 **Brněnská flotila tramvají 13 T kompletní**
Flotte von Straßenbahnen 13T in Brno nun komplett
The 13T tram fleet in Brno completed
- 32 **Konec parního provozu na normálněrozchodných tratích ÖBB**
Ende der Dampfbetriebes auf normalspurigen Bahnlinien der ÖBB
The end of steam on ÖBB standard gauge lines
- 40 **Auf Wiedersehen, 1014**
Auf Wiedersehen, 1014
Auf Wiedersehen, 1014
- 42 **Resumé**
Zusammenfassung
Summary